



РЕВНИВЫЕ ВОЗЛЮБЛЕННЫЕ

Комедия

Из сборника графа Казамарчано

Действующие лица

Джангурголо
Люцио, его сын
Ковиелло, его слуга
Паскариелло
Витториа, его дочь
Фиаметта, ее служанка
Анджела
Фламинио
Пульчинелла, слуга Фламинио
Брунетта, служанка Анжелы

Реквизит

Мешок. Одежда мага. Палки.

Город: Неаполь

АКТ ПЕРВЫЙ

Сцена I

Джангурголо и Паскариелло

Сговариваются о том, чтобы породниться. Паскариелло хочет выдать свою дочь Витторию за Люцио, сына Джангурголо, Паскариелло уходит. Джангурголо стучится. Выходит Ковиелло.

Сцена II

Ковиелло и Джангурголо

Ковиелло узнает от Джангурголо о сговоре; следует лацци; Ковиелло заводит разговор о том, что Люцио — возлюбленный Анджелы; Джангурголо уходит; Ковиелло остается.

Сцена III

Люцио и Ковиелло

Входит Люцио, который говорит о своей любви к Анджеле; видит Ковиелло, который после лацци сообщает ему, что отец хочет женить его на Виттории; тот в отчаянии: он любит Анджелу. Просит ее позвать. Стучатся.

Сцена IV

Брунетта и те же

Появляется Брунетта, ее лацци с Ковиелло, их сцена, после чего они зовут Анджелу.

Сцена V

Анджела и те же

Ковиелло; его лацци с холодной и горячей водой, потом подходит Люцио, между ним и Анджелой происходит любовная сцена, они клянутся друг другу в верности; женщины уходят в дом, мужчины удаляются.

Сцена VI

Фламинио и Пульчинелла

Один говорит о своей любви к Виттории, другой к Фиаметте, собираются их позвать.

Сцена VII

Паскариелло, Виттория, Фиаметта и те же

Входит Паскариелло, раздраженно разговаривает с дочкой и настаивает, чтобы она выходила замуж за Люцио; Фламинио и Пульчинелла проделывают втихомолку свои лацци, потом выхо-

дят вперед, продолжая свой разговор; Паскариелло все больше проникается подозрениями, кричит на дочку и уходит за Джангурголо, чтобы заключить брачный договор; женщины остаются, и происходит любовная сцена одной с Фламинио, другой с Пульчинеллой; Витториа говорит, что отец хочет выдать ее за Люцио и думает, что Люцио этого добьется; Фламинио злится на Люцио и обещает расстроить свадьбу; женщины входят в дом, мужчины остаются. Входят Люцио и Ковиелло.

Сцена VIII

Люцио, Ковиелло, Фламинио и Пульчинелла

Люцио приветствует Фламинио, который с сердитым видом прохаживается; оба проделывают всевозможные лацци; в конце концов они объясняются: один любит Анджелу, другой Витторию; говорят, что Люцио будет мужем Виттории только по имени, а фактически будет Фламинио: приходят к соглашению. Фламинио и Пульчинелла уходят; Люцио и Ковиелло остаются. Входят старики.

Сцена IX

Паскариелло, Джангурголо, Ковиелло и Люцио

Видят Люцио, говорят ему, что брачный договор уже заключен, тот делает вид, что очень доволен; стучится.

Сцена X

Витториа, Фиаметта и те же

Паскариелло приказывает Виттории дать руку Люцио: она отказывается; ее заставляют сделать это.

Сцена XI

Анджела, Брунетта и те же

Подсматривают за происходящим; Анджела злится; все уходят. Анджела и Брунетта остаются; потом Анджела отправляет служанку в дом, а сама остается, предаваясь отчаянию.

Сцена XII

Ковиелло и Анджела

В это время выходит Ковиелло и говорит Анджеле, что он хочет рассказать ей о том, что он придумал; Анджела, увидев

Сцена X

Витториа и Фламинио

Витториа, увидя Фламинио, дает ему пощечину и исчезает; тот огорчается и уходит.

Сцена XI

Люцио и Ковиелло

Оба грустят из-за того, что Анджела разлюбила Люцио. Входит Анджела.

Сцена XII

Анджела и те же

Увидев Люцио, она просит у него прощения за то, что считала его обманщиком. Люцио ее обнимает, они опять клянутся в верности. Анджела входит в дом. Люцио удаляется с Ковиелло.

Сцена XIII

Пульчинелла один

Говорит о происшедшем. Входит Брунетта.

Сцена XIV

Брунетта и те же

Брунетта разыгрывает любовную сцену с Пульчинеллой.

Сцена XV

Ковиелло и те же

Показывается Ковиелло. Он проделывает свои лацци на заднем плане, потом выходит вперед и затевает ссору с Пульчинеллой из-за Брунетты.

Сцена XVI

Фиаметта и те же

Фиаметта разыгрывает сцену ревности с Пульчинеллой; мужчины и женщины поднимают шум, и второе действие заканчивается.

АКТ ТРЕТИЙ

Сцена I

Фламинио и Пульчинелла

Хотят откровенно объясниться с Витторией и помириться с ней. Стучатся.

Сцена II

Витториа и те же

Признаются во всем, мирятся с Витторией; Фламинио и Витториа дают друг другу клятву верности. Витториа уходит; Фламинио тоже. Пульчинелла остается.

Сцена III

Ковиелло и Пульчинелла

Ковиелло и Пульчинелла после лацци мирятся; потом Ковиелло предлагает Пульчинелле, если он хочет помочь своему хозяину, переодеться магом и под предлогом, что Люцио стал одержимым, требовать изгнания из него беса, а для этого под кровать его жены подсунуть полный мешок чертей; этим способом может быть удастся засадить Фламинио в мешок; Пульчинелла идет переодеться, Ковиелло остается.

Сцена IV

Джангурголо, Паскариелло и Ковиелло

Ковиелло сообщает, что Люцио стал одержимым и что он нашел мага, чтобы его излечить; старики приказывают привести мага. Ковиелло зовет мага.

Сцена V

Пульчинелла и те же

Появляется Пульчинелла в одежде мага, начинает выделывать свои лацци, потом говорит, что для того, чтобы вылечить Люцио, надо поместить мешок с чертями под кровать его жены; старики дают свое согласие и идут стучаться к Виттории.

Сцена VI

Витториа, Фиаметта и те же

Старики приказывают Виттории, когда она увидит Ковиелло, взять у него мешок и поместить его под кровать, потому что там лежат всякие товары; Ковиелло потихоньку сообщает Виттории,

что это его затея, чтобы помочь ей соединиться с Фламинио; Витториа отвечает старикам, что она согласна. Женщины входят в дом, старики удаляются; остается Пульчинелла и Ковиелло, который посылает Пульчинеллу за мешком. Пульчинелла уходит. Ковиелло остается.

Сцена VII

Фламинио и Ковиелло

Ковиелло посвящает Фламинио в свою затею. Тот очень доволен.

Сцена VIII

Пульчинелла и те же

Пульчинелла приносит мешок, в него сажают Фламинио и стучатся.

Сцена IX

Витториа, Фиаметта и те же

Берут мешок и все уходят; остается один Ковиелло.

Сцена X

Люцио и Ковиелло

Люцио узнает все о Фламинио, радуется. Ковиелло стучится к Анджеле.

Сцена XI

Анджела, Брунетта и те же

Анджела обручается с Люцио, Брунетта с Ковиелло. Входит Пульчинелла.

Сцена XII

Пульчинелла и те же

Пульчинелла предлагает Фиаметте стать его женой. Ковиелло говорит, что она уже принадлежит Пульчинелле, и все входят в дом Виттории.

Сцена XIII

Джангурголо и Паскариелло

Хотят посмотреть, действительно ли маг вылечил Люцио. Стучатся в дом Виттории.

Сцена последняя

Все на сцене: делают всевозможные лацци, чтобы закончить как можно веселее представление, т. е. появляются на сцене один за другим, делая лацци, напевая ля, ля, ля, или же весело дурачатся, показываясь из окна; все это делается по желанию исполнителей, потом Ковиелло просит у публики прощения, браки совершаются, и представление заканчивается.